

## Exo

## Chapter 18

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

|                       |                       |                       |                       |                       |              |                       |                       |                       |                       |   |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| עֲשֵׂה                | אֲשֶׁר                | כָּל־                 | אֵת                   | מֹשֶׁה                | חֲתָן        | מִדְיָן               | כֹּהֵן                | יִתְרוֹ               | וַיִּשְׁמַע           | 1 |
| hizo                  | que                   | todo-                 | —                     | Mosheh                | suegro-de-   | Midyan                | sacerdote-de-         | Yitro                 | Y-oyó                 |   |
|                       |                       | <a href="#">H3605</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H4872</a> |              | <a href="#">H4080</a> | <a href="#">H3548</a> | <a href="#">H3503</a> | <a href="#">H8085</a> |   |
| יִשְׂרָאֵל            | אֵת־                  | יְהוָה                | הוֹצִיא               | כִּי־                 | עַמּוֹ       | וּלְיִשְׂרָאֵל        | לְמֹשֶׁה              | אֱלֹהִים              |                       |   |
| a-Yisrael             | —                     | Yahweh                | sacó                  | que-                  | pueblo-de-él | y-a-Yisrael           | a-Mosheh              | Elohim                |                       |   |
| <a href="#">H3478</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H3318</a> |                       |              | <a href="#">H3478</a> | <a href="#">H4872</a> | <a href="#">H0430</a> |                       |   |

מִצְרַיִם  
de-Mitsrayim  
[H4714](#)

Y OYÓ Jethro, sacerdote de Madián, suegro de Moisés, todas las cosas que Dios había hecho con Moisés, y con Israel su pueblo, y cómo Jehová había sacado á Israel de Egipto:

|             |                       |                       |                       |                       |                       |            |                       |                       |   |
|-------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------|-----------------------|-----------------------|---|
| אַחֵר       | מֹשֶׁה                | אִשְׁתּוֹ             | צִפּוֹרָה             | אֶת־                  | מֹשֶׁה                | חֹתֵן      | יָתֵרוֹ               | וַיִּקַּח             | 2 |
| después-de- | Mosheh                | esposa-de-            | a-Tsiporah            | —                     | Mosheh                | suegro-de- | Yitro                 | Y-tomó                |   |
|             | <a href="#">H4872</a> | <a href="#">H0802</a> | <a href="#">H6855</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H4872</a> |            | <a href="#">H3503</a> | <a href="#">H3947</a> |   |
|             |                       |                       |                       |                       |                       |            | שְׁלוּחָהּ:           |                       |   |
|             |                       |                       |                       |                       |                       |            | despido-de-ella       |                       |   |
|             |                       |                       |                       |                       |                       |            | <a href="#">H7964</a> |                       |   |

Y tomó Jethro, suegro de Moisés, á Séphora la mujer de Moisés, después que él la envió,

|                       |        |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |   |
|-----------------------|--------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| אָמַר                 | כִּי   | גֶרְשֹׁם              | הָאֶחָד               | שֵׁם                  | אֲשֶׁר                | בְּנֵיהָ              | שְׁנֵי                | וְאֵת                 | 3 |
| dijo                  | porque | Gershom               | el-uno                | nombre-de-            | que                   | hijos-de-ella         | dos-de-               | y-a-                  |   |
| <a href="#">H0559</a> |        | <a href="#">H1647</a> | <a href="#">H0259</a> | <a href="#">H8034</a> |                       |                       | <a href="#">H8147</a> | <a href="#">H0853</a> |   |
|                       |        |                       |                       | נְכַרְיָהּ:           | בְּאֶרֶץ              | הָיִיתִי              | גֵּר                  |                       |   |
|                       |        |                       |                       | extranjera            | en-tierra-de-         | fui                   | extranjero            |                       |   |
|                       |        |                       |                       | <a href="#">H5237</a> | <a href="#">H0776</a> | <a href="#">H1961</a> | <a href="#">H1616</a> |                       |   |

Y á sus dos hijos; el uno se llamaba Gersom, porque dijo, Peregrino he sido en tierra ajena;

|                       |                       |                       |                       |         |                       |                       |                       |   |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| וַיִּצְלֵנִי          | בְּעֻזָּתִּי          | אָבִי                 | אֱלֹהֵי               | כִּי־   | אֱלִיעֶזֶר            | הָאֶחָד               | וְשֵׁם                | 4 |
| y-me-libró            | en-ayuda-mía          | padre-mío             | Elohim-de-            | porque- | Eliezer               | el-uno                | y-nombre-de-          |   |
| <a href="#">H5337</a> | <a href="#">H5828</a> | <a href="#">H0001</a> | <a href="#">H0430</a> |         | <a href="#">H0461</a> | <a href="#">H0259</a> | <a href="#">H8034</a> |   |
|                       |                       |                       |                       |         |                       | פָּרְעָה:             | מִחָרֵב               |   |
|                       |                       |                       |                       |         |                       | Par'o                 | de-espada-de-         |   |
|                       |                       |                       |                       |         |                       | <a href="#">H6547</a> | <a href="#">H2719</a> |   |

Y el otro se llamaba Eliezer, porque dijo, El Dios de mi padre me ayudó, y me libró del cuchillo de Faraón.

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |   |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| אֶל-                  | מֹשֶׁה                | אֶל-                  | וְאִשְׁתּוֹ           | וּבָנָיו              | מֹשֶׁה                | חֹתֵן                 | יִתְרוֹ               | וַיֵּבֵא              | 5 |
| a-                    | Mosheh                | a-                    | y-esposa-de-él        | e-hijos-de-él         | Mosheh                | suegro-de-            | Yitro                 | Y-vino                |   |
| <a href="#">H0413</a> | <a href="#">H4872</a> | <a href="#">H0413</a> | <a href="#">H0802</a> |                       | <a href="#">H4872</a> |                       | <a href="#">H3503</a> | <a href="#">H0935</a> |   |
|                       |                       |                       | הָאֱלֹהִים:           | הָרִ                  | שָׁם                  | חָנָה                 | הוּא                  | אֲשֶׁר-               |   |
|                       |                       |                       | el-Elohim             | monte-de-             | allí                  | acampando             | él                    | que-                  |   |
|                       |                       |                       | <a href="#">H0430</a> | <a href="#">H2022</a> | <a href="#">H8033</a> | <a href="#">H2583</a> | <a href="#">H1931</a> |                       |   |

Y Jethro, el suegro de Moisés, con sus hijos y su mujer, llegó á Moisés en el desierto, donde tenía el campo junto al monte de Dios;

6 וַיֹּאמֶר אֶל-מֹשֶׁה אֲנִי חֹתֶנְךָ יִתְרוֹ בָּא אֵלַיָּךְ וְאֵשְׁתְּךָ יְשֻׁבִּי  
 Y-dijo a- Mosheh yo Yitro suegro-tuyo a-ti vengo Yitro suegro-tuyo yo Mosheh a- Y-dijo  
[H0559](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0589](#) [H3503](#) [H0935](#) [H0413](#) [H0802](#) [H8147](#)

בְּנֵיהֶּ עִמָּהּ:  
 hijos-de-ella con-ella

Y dijo á Moisés: Yo tu suegro Jethro vengo á ti, con tu mujer, y sus dos hijos con ella.

7 וַיֵּצֵא מֹשֶׁה לִקְרַאת חֹתֶנְו וַיִּשְׁתַּחוּ וַיִּשָּׁק-לוֹ וַיִּשְׁאַלּוּ  
 Y-salió Mosheh al-encuentro-de- suegro-de-él y-entraron y-se-inclinó y-besó- y-preguntaron  
[H3318](#) [H4872](#) [H7125](#) [H0935](#) [H7812](#) [H0935](#) [H0168](#) [H7592](#)

אִישׁ- לְרֵעֵהוּ לְשָׁלוֹם הָאֵהָלָה:  
 hombre- a-prójimo-de-él por-paz la-tienda  
[H0376](#) [H7453](#) [H7965](#)

Y Moisés salió á recibir á su suegro, é inclinóse, y besólo: y preguntáronse el uno al otro cómo estaban, y vinieron á la tienda.

8 וַיֹּסֶפֶר מֹשֶׁה לְחֹתֶנְו אֵת כָּל-אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה לְפָרְעָה  
 Y-contó Mosheh a-suegro-de-él a-Par'o Yahweh hizo que todo-  
[H4872](#) [H0853](#) [H3605](#) [H3068](#) [H6547](#)

וּלְמִצְרַיִם עַל אוֹדֶת יִשְׂרָאֵל אֵת כָּל-הַתְּלָאָה אֲשֶׁר מָצָאתָם  
 y-a-Mitsrayim sobre cuenta-de- Yisrael toda- la-fatiga que les-encontró  
[H4714](#) [H0182](#) [H3478](#) [H0853](#) [H3605](#) [H8513](#) [H4672](#)

בְּדֶרֶךְ וַיַּצֵּלֵם יְהוָה:  
 en-el-camino y-los-libró Yahweh  
[H1870](#) [H5337](#) [H3068](#)

Y Moisés contó á su suegro todas las cosas que Jehová había hecho á Faraón y á los Egipcios por amor de Israel, y todo el trabajo que habían pasado en el camino, y cómo los había librado Jehová.

9 וַיִּנְחַר יִתְרוֹ עַל כָּל-הַטּוֹבָה אֲשֶׁר-יְהוָה עָשָׂה לְיִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר לוֹ-לִבְּרָו  
 Y-se-alegró Yitro sobre todo- el-bien que- hizo Yahweh a-Yisrael que lo-libró  
[H2302](#) [H3503](#) [H3605](#) [H3068](#) [H3478](#) [H5337](#)

מִיַּד מִצְרַיִם:  
 de-mano-de- Mitsrayim  
[H3027](#) [H4714](#)

Y alegróse Jethro de todo el bien que Jehová había hecho á Israel, que lo había librado de mano de los Egipcios.

10 וַיֹּאמֶר יִתְרוֹ בְּרוּךְ יְהוָה אֲשֶׁר הִצִּיל אֶתְכֶם מִיַּד מִצְרַיִם  
 Y-dijo Yitro bendito Yahweh que libró a-vosotros de-mano-de- Mitsrayim  
[H0559](#) [H3503](#) [H1288](#) [H3068](#) [H5337](#) [H0853](#) [H3027](#) [H4714](#)

וּמִיַּד פָּרְעָה אֲשֶׁר הִצִּיל אֶת-הָעָם מִתַּחַת יַד-מִצְרַיִם:  
 y-de-mano-de- Par'o que libró al-pueblo de-debajo-de- mano-de- Mitsrayim  
[H3027](#) [H6547](#) [H5337](#) [H0853](#) [H8478](#) [H3027](#) [H4714](#)

Y Jethro dijo: Bendito sea Jehová, que os libró de mano de los Egipcios, y de la mano de Faraón, y que libró al pueblo de la mano de los Egipcios.

Y Moisés respondió á su suegro: Porque el pueblo viene á mí para consultar á Dios:

16 כִּי-וְהָיָה לָהֶם דָּבָר בָּא אֵלַי וְשֹׁפֵטֵי בֵין אִישׁ וּבֵין  
 y-entre hombre entre y-juzgo a-mí viene asunto a-ellos es cuando-  
[H0996](#) [H0376](#) [H0996](#) [H8199](#) [H0413](#) [H0935](#) [H1697](#) [H1961](#)  
 וְהוֹדַעְתִּי אֶת-חֹתֵן מֹשֶׁה אֵלָיו לֹא-טוֹב הָאֲשֶׁר וְאֵת-תּוֹרָתוֹ:  
 y-hago-conocer — y-hago-conocer prójimo-de-él  
[H0853](#) [H3045](#) [H7453](#) [H0430](#) [H2706](#) [H0853](#) [H3045](#) [H7453](#)

Cuando tienen negocios, vienen á mí; y yo juzgo entre el uno y el otro, y declaro las ordenanzas de Dios y sus leyes.

17 וַיֹּאמֶר חֹתֵן מֹשֶׁה אֵלָיו לֹא-טוֹב הָאֲשֶׁר וְאֵת-תּוֹרָתוֹ:  
 Y-dijo suegro-de- Mosheh a-él no-bueno el-asunto que tú haciendo  
[H0559](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3808](#) [H1697](#)

Entonces el suegro de Moisés le dijo: No haces bien:

18 נָכַל תִּבְלֶה גַם-אַתָּה גַם-תִּבְלֶה נָכַל תִּבְלֶה גַם-אַתָּה גַם-תִּבְלֶה  
 marchitar te-marchitarás también-tú también-  
[H1571](#) [H1571](#) [H1571](#) [H1571](#) [H1571](#) [H1571](#)  
 כִּי-כָבֵד מִמֶּנִּי הָאֲשֶׁר וְאֵת-תּוֹרָתוֹ:  
 porque-pesado de-ti el-asunto no-podrás hacerlo tú-solo  
[H3515](#) [H1697](#) [H3808](#) [H3201](#) [H0905](#)

Desfallecerás del todo, tú, y también este pueblo que está contigo; porque el negocio es demasiado pesado para ti; no podrás hacerlo tú solo.

19 עַתָּה שְׁמַע בְּקוֹלִי אֵינִי אֶעֱצָא וַיְהִי אֱלֹהִים עִמָּךְ הִיא אַתָּה לְעָם  
 ahora escucha a-voz-mía te-aconsejaré y-sea Elohim contigo sé tú al-pueblo  
[H6258](#) [H8085](#) [H3289](#) [H1961](#) [H0430](#) [H1961](#) [H0430](#) [H1961](#)  
 מִלִּפְנֵי הָאֱלֹהִים וְהָבֵאתָ אֵת-הַדְּבָרִים אֶל-הָאֱלֹהִים:  
 frente-a-el-Elohim y-traerás tú — los-asuntos a-el-Elohim  
[H4136](#) [H0430](#) [H0935](#) [H0853](#) [H1697](#) [H0413](#) [H0430](#) [H1961](#)

Oye ahora mi voz, yo te aconsejaré, y Dios será contigo. Está tú por el pueblo delante de Dios, y somete tú los negocios á Dios.

20 וְהוֹדַעְתָּ אֶתְּהֵם אֶתְּהֵם אֶתְּהֵם וְהוֹדַעְתָּ אֶתְּהֵם  
 y-advertirás a-ellos a-ellos a-ellos y-advertirás a-ellos  
[H0853](#) [H0853](#) [H0853](#) [H0853](#) [H0853](#) [H0853](#)  
 הַדֶּרֶךְ יֵלְכוּ בָּהּ וְאֵת-הַמְעֶשֶׂה אֲשֶׁר יַעֲשׂוּן:  
 el-camino andarán en-él y-a-la-obra que harán  
[H1870](#) [H3212](#) [H0853](#) [H4639](#)

Y enseña á ellos las ordenanzas y las leyes, y muéstrales el camino por donde anden, y lo que han de hacer.

21 וְאַתָּה תִּחְזֶה מְכֹל-הָעָם אַנְשֵׁי-חַיִל יְרֵאִי אֱלֹהִים  
 y-tú verás de-todo-el-pueblo hombres-de-capacidad temerosos-de-Elohim  
[H2372](#) [H3605](#) [H0376](#) [H2428](#) [H3373](#) [H0430](#)  
 אַנְשֵׁי אֱמֶת שְׂנֵאִי בָצַע וְשָׂמַת עֲלֵהֶם שָׂרִי  
 hombres-de-verdad aborrecedores-de-ganancia-deshonesta y-pondrás sobre-ellos jefes-de-  
[H0376](#) [H0571](#) [H8130](#) [H1215](#) [H0853](#) [H0430](#) [H8269](#)  
 אֲלָפִים שָׂרִי מֵאוֹת שָׂרִי חֲמִשִּׁים וְשָׂרִי עֶשְׂרֵת:  
 miles jefes-de-cientos jefes-de-cincuenta y-jefes-de-diez  
[H0505](#) [H8269](#) [H3967](#) [H8269](#) [H2572](#) [H8269](#) [H6235](#)

Además inquiere tú de entre todo el pueblo varones de virtud, temerosos de Dios, varones de verdad, que aborrezcan la avaricia; y constituirás á éstos sobre ellos caporales sobre mil, sobre ciento, sobre cincuenta y sobre diez.

22 וְשִׁפְטוּ אֶת-הָעָם בְּכָל-עֵת וְהָיָה כָּל-הַדָּבָר הַגָּדוֹל יָבִיאוּ  
 y-juzgarán — al-pueblo en-todo- tiempo y-será todo- el-asunto el-grande traerán  
[H0853](#) [H8199](#) [H3605](#) [H6256](#) [H1961](#) [H3605](#) [H1697](#) [H0935](#)  
 וְכָל-הַדָּבָר הַקָּטָן יֵשְׁפְטוּ-הֶם וְלִי יֵלְכוּ וְלֵאמֹר  
 y-todo- el-asunto el-pequeño juzgarán- ellos a-ti a-los y-llevarán  
[H3605](#) [H1697](#) [H4199](#) [H1992](#) [H7043](#) [H5375](#)

אִתְּךָ :  
 contigo  
[H0854](#)

Los cuales juzgarán al pueblo en todo tiempo; y será que todo negocio grave lo traerán á ti, y ellos juzgarán todo negocio pequeño: alivia así la carga de sobre ti, y llevarla han ellos contigo.

23 אִם-אֶת-הַדָּבָר הַזֶּה תַּעֲשֶׂה וְצִוְּתָהּ אֱלֹהִים וְיִכְרַתְּ עִמָּךְ  
 si — el-asunto el-este haces y-te-manda Elohim y-podrás permanecer  
[H0853](#) [H1697](#) [H2088](#) [H6680](#) [H0430](#) [H3201](#) [H5975](#)  
 וְגַם כָּל-הָעָם הַזֶּה א-מָקוֹם יָבֹא בְּשָׁלוֹם:  
 y-también todo- el-pueblo el-este a- lugar-de-él vendrá en-paz  
[H3605](#) [H1571](#) [H2088](#) [H4725](#) [H0935](#) [H7965](#)

Si esto hicieres, y Dios te lo mandare, tú podrás persistir, y todo este pueblo se irá también en paz á su lugar.

24 וַיִּשְׁמַע מֹשֶׁה לְקוֹל חֹתָנוּ וַיַּעַשׂ כָּל-אֲשֶׁר אָמַר:  
 Y-escuchó a-voz-de- Mosheh suegro-de-él e-hizo todo que dijo  
[H4872](#) [H8085](#) [H3605](#) [H0559](#)

Y oyó Moisés la voz de su suegro, é hizo todo lo que dijo.

25 וַיִּבְחַר מֹשֶׁה אֲנָשִׁי-חֵיל מִכָּל-יִשְׂרָאֵל וַיִּתֵּן אֹתָם בְּרָאשִׁים  
 Y-escogió Mosheh hombres-de- capacidad de-todo- Yisrael y-dio a-ellos cabezas  
[H4872](#) [H0977](#) [H0376](#) [H2428](#) [H3605](#) [H3478](#) [H5414](#) [H0853](#)  
 עַל-הָעָם שָׂרֵי אֲלָפִים שָׂרֵי מֵאוֹת שָׂרֵי חֲמִשִּׁים וְשָׂרֵי יְיָ  
 sobre- el-pueblo jefes-de- miles jefes-de- cientos jefes-de- cincuenta y-jefes-de-  
[H8269](#) [H0505](#) [H8269](#) [H3967](#) [H8269](#) [H2572](#) [H8269](#)

עֶשְׂרֹת :  
 diez  
[H6235](#)

Y escogió Moisés varones de virtud de todo Israel, y púsolos por cabezas sobre el pueblo, caporales sobre mil, sobre ciento, sobre cincuenta, y sobre diez;

26 וְשִׁפְטוּ אֶת-הָעָם בְּכָל-עֵת אֶת-הַדָּבָר הַקָּטָן וְהַגָּדוֹל יֵשְׁפְטוּ-הֶם:  
 Y-juzgaron — al-pueblo en-todo- tiempo — el-asunto el-pequeño el-grande ellos  
[H0853](#) [H8199](#) [H3605](#) [H6256](#) [H0853](#) [H1697](#) [H1992](#) [H8199](#)  
 מֹשֶׁה וְכָל-הַדָּבָר הַקָּטָן יֵשְׁפְטוּ-הֶם:  
 Mosheh y-todo- el-asunto el-pequeño ellos  
[H4872](#) [H3605](#) [H1697](#) [H1992](#) [H8199](#)

Y juzgaban al pueblo en todo tiempo: el negocio arduo traíanlo á Moisés, y ellos juzgaban todo negocio pequeño.

27 וַיִּשְׁלַח מֹשֶׁה אֶת-חֹתָנוּ לְוִי וְלֵאמֹר  
 Y-despidió Mosheh — a-suegro-de-él y-fue para-sí a-terra-de-él  
[H0853](#) [H4872](#) [H7971](#) [H3212](#) [H0413](#) [H0776](#)

Y despidió Moisés á su suegro, y fuése á su tierra.